



**2023/0323(COD)**

15.12.2023

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 224–405**

**Raporti projekt**  
**Róža Thun und Hohenstein**  
(PE756.002v01-00)

Äritehingutes esinevate hilinenud maksete tõkestamine

Ettepanek võtta vastu määrus  
(COM(2023)0533 – C9-0338/2023 – 2023/0323(COD))



**Muudatusettepanek 224**  
**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü** tõttu.

*Muudatusettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **võlgnik ei vastuta makseviivituse eest vääramatu jõu** tõttu.

Or. fr

**Muudatusettepanek 225**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü** tõttu.

*Muudatusettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **võlgnik ei vastuta makseviivituse eest vääramatu jõu** tõttu.

Or. ro

**Muudatusettepanek 226**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

*Muudatusettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik **võlausaldajale** viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

Or. en

**Muudatusettepanek 227**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud **võlgniku** süü tõttu.

*Muudatusettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **võlgnik tõestab, et** makseviivitus ei ole tekkinud **tema** süü tõttu.

Or. en

**Muudatusettepanek 228**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

*Muudatusettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui **on ilmne, et** makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

Or. en

**Muudatusettepanek 229**  
**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

*Selgitus*

**Muudatusettepanek 230**  
**Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Hilinenud makse korral tasub võlgnik viivist, v.a juhul, kui makseviivitus ei ole tekkinud võlgniku süü tõttu.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

**Muudatusettepanek 231**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale automaatselt, ***ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust***, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale automaatselt, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Selgitus*

*Kuna tekst sisaldab juba sõna „automaatselt“, tekitab sõnastus „ilma et peaks saatma meeldetuletust“ vaid segadust. Ka kustutatud tekstiosaga sõnastus tähendaks, et meeldetuletust ei ole vaja saata, tekitamata segadust, millal ja mis juhtudel tuleks selline meeldetuletus saata või mitte.*

**Muudatusettepanek 232**  
**Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale *automaatselt*, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on **kõik** järgmised tingimused:

Or. en

**Muudatusettepanek 233**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale *automaatselt*, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

Or. en

**Muudatusettepanek 234**  
**Alessandra Basso, Marco Campomenosi, Antonio Maria Rinaldi, Isabella Tovaglieri**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale *automaatselt*, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

Or. en

**Muudatusettepanek 235**  
**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale *automaatselt*, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik tasub viivise võlausaldajale, ilma et võlausaldaja peaks saatma meeldetuletust, kui täidetud on järgmised tingimused:

Or. fr

**Muudatusettepanek 236**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

c) võlausaldaja ei ole saanud arves või samaväärses maksetaotluses märgitud maksmisele kuuluvat summat *artiklis 3 sätestatud* lepingu- või seadusjärgse maksetähtaja jooksul.

*Muudatusettepanek*

c) võlausaldaja ei ole saanud arves või samaväärses maksetaotluses märgitud maksmisele kuuluvat summat lepingu- või seadusjärgse maksetähtaja jooksul.

Or. en

**Muudatusettepanek 237**  
**Alessandra Basso, Marco Campomenosi, Antonio Maria Rinaldi, Isabella Tovaglieri**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. *Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda viivise saamise õigusest.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en

### **Muudatusettepanek 238**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda viivise saamise õigusest.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Komisjonil puudub õigustus sekkuda võlausaldaja eraautonoomiasse. See kahjustaks oluliselt võlausaldaja läbirääkimisvõimalusi ja sellel oleks ka menetluslikud tagajärjed. Mis saab siis, kui hageja ei nõua menetlusega intressi? Kas kohtunik peab selle siis ex officio määrama? See on paljudes liikmesriikides kehtiva menetluspõhimõtte kohaldamise jäme rikkumine.*

### **Muudatusettepanek 239**

**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda viivise saamise õigusest.**

**välja jäetud**

Or. fr

### **Muudatusettepanek 240**

**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda viivise saamise õigusest.**

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda viivise saamise õigusest *järgmistel juhtudel:***



- a) võlgnik on avaliku sektori asutus;
- b) võlgnik on suurettevõtja;
- c) loobumine oleks võlausaldaja suhtes äärmiselt ebaõiglane.

Or. en

*Selgitus*

*Paindlikkus viivise saamise õigusest loobumiseks on vajalik, kuid mitte juhtudel, kui läbirääkimisjõud on tasakaalust väljas.*

**Muudatusettepanek 241**

**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Morten Løkkegaard**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. **Võlausaldajal ei ole võimalik loobuda** viivise saamise õigusest.

*Muudatusettepanek*

3. **Võlgnik ei tohi maksete tegemise eeltingimusena võlausaldajalt nõuda** viivise saamise õigusest **loobumist**.

Or. en

*Selgitus*

*Intressist või kindlasummalisest hüvitisest loobumine on sageli osa majanduslikes raskustes olevate võlgnikega sõlmitavatest rahumeelsetest kokkulepetest tasumata maksete reguleerimiseks. Seetõttu peaks nendest õigustest loobumise keeld olema suunatud juhtumitele, kus võlgnik kuritarvitab oma võimu, nõudes võlausaldajalt sellist loobumist näiteks maksete tegemise tingimusena.*

**Muudatusettepanek 242**

**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 5 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Võlausaldajal **ei ole** võimalik

*Muudatusettepanek*

3. Võlausaldajal **on** võimalik loobuda

loobuda viivise saamise õigusest.

viivise saamise õigusest.

Or. en

**Muudatusettepanek 243**  
**Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama alates **järgmistest sündmustest viimasest:**

a) *kuupäev, mil võlgnik sai kätte arve või samaväärse maksetaotluse;*

b) *kuupäev, mil võlgnik sai kätte kaubad või teenused.*

*Muudatusettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama alates **lepingus fikseeritud kuupäevale või artiklis 3 sätestatud seadusjärgse maksetähtaja lõppemisele järgnevast päevast.**

Or. en

**Muudatusettepanek 244**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama **alates** järgmistest sündmustest **viimasest:**

*Muudatusettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama **30 päeva pärast** järgmistest sündmustest **viimast:**

Or. en

**Muudatusettepanek 245**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama alates järgmistest sündmustest viimasest:

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 246**  
**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama *alates järgmistest sündmustest viimasest.*

*Muudatusettepanek*

6. Kui lõikes 2 märgitud tingimused on täidetud, hakatakse viivist arvestama *järgmisel päeval pärast järgmisi sündmusi:*

Or. en

**Muudatusettepanek 247**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) *kuupäev*, mil võlgnik sai kätte arve või samaväärse maksetaotluse;

*Muudatusettepanek*

a) *makseperioodiks kokkulepitud päevade arv pärast kuupäeva*, mil võlgnik sai kätte arve või samaväärse maksetaotluse;

Or. en

**Muudatusettepanek 248**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) *kuupäev, mil võlgnik sai kätte arve või samaväärse maksetaotluse;*

*Muudatusettepanek*

a) *poolte vahel kokkulepitud maksetähtpäev;*

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepaneku eesmärk on parandada artikli 5 lõike 6 praegust sõnastust, mis võib põhjustada soovimatut tagajärge, et intressi hakatakse arvestama alates arve laekumise kuupäevast, mitte alates hetkest, mil pooltevahelise kokkuleppe kohaselt tuleb makse tasuda. Eesmärk on tagada hilinevad maksete intresside arvutamise õiglus ja selgus, mis viib määruse paremini vastavusse lepingupoolte tõenäoliste kavatsuste ja äritehingute tavapäraste tavadega.*

**Muudatusettepanek 249**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 6 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) *kuupäev, mil võlgnik sai kätte kaubad või teenused.*

*Muudatusettepanek*

b) *makseperioodiks kokkulepitud päevade arv pärast kuupäeva, mil võlgnik sai kätte kaubad või teenused.*

Or. en

**Muudatusettepanek 250**  
**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5 – lõige 7**

*Komisjoni ettepanek*

7. Viivist arvestatakse kuni maksmisele kuuluva summa tasumiseni.

*Muudatusettepanek*

7. Viivist arvestatakse kuni maksmisele kuuluva summa tasumiseni. ***Viivist arvestatakse hilinenud maksete korral nii ettevõtete vahelistes tehingutes kui ka ettevõtete ja riigiasutuste või avalik-õiguslike juriidiliste isikute vahelistes tehingutes.***

Or. fr

**Muudatusettepanek 251**

**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 5 – lõige 7**

*Komisjoni ettepanek*

7. Viivist arvestatakse kuni ***maksmisele kuuluva summa tasumiseni.***

*Muudatusettepanek*

7. Viivist arvestatakse, kuni ***võlausaldaja saab makse kätte.***

Or. en

**Muudatusettepanek 252**

**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Viivis on võrdväärne viiteintressimääraga, millele on lisatud ***kaheksa*** protsendipunkti.

*Muudatusettepanek*

1. Viivis on võrdväärne viiteintressimääraga, millele on lisatud ***neli*** protsendipunkti.

Or. ro

**Muudatusettepanek 253**

**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 6 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3a. Kui lepingus ei ole sätestatud teisiti, kasutatakse viivise arvutamisel selle liikmesriigi valuutat, kus võlausaldaja tegutseb.**

Or. en

**Muudatusettepanek 254  
Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 6 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3a. Piiriüleste tehingute puhul on viiteintressimääraks võlausaldaja asukohariigi keskpanga kehtestatud intressimäär.**

Or. en

**Muudatusettepanek 255  
Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 7 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Kui maksed tehakse osamaksetena maksegraafiku alusel ja **mõnda neist osamaksetest** ei ole kokkulepitud kuupäevaks tasutud, arvutatakse artiklis 5 osutatud viivis tasumata jäänud summa alusel. Hüvitist makstakse artikli 8 kohaselt.

Kui maksed tehakse osamaksetena maksegraafiku alusel ja **osamakset** ei ole kokkulepitud kuupäevaks tasutud, arvutatakse artiklis 5 osutatud viivis tasumata jäänud summa alusel. Hüvitist makstakse artikli 8 kohaselt.

Or. en

**Muudatusettepanek 256**  
**Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Kui viivis hilinevad makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on 50 eurot iga äritehingu kohta.

*Muudatusettepanek*

1. Kui viivis hilinevad makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on 50 eurot iga äritehingu kohta, **mille väärtus on 0 kuni 1500 eurot, 100 eurot iga äritehingu kohta, mille väärtus on 1501 kuni 10 000 eurot, ning 200 eurot iga äritehingu kohta, mille väärtus ületab 10 000 eurot.**

Or. en

**Muudatusettepanek 257**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Kui viivis hilinevad makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on **50** eurot iga äritehingu kohta.

*Muudatusettepanek*

1. Kui viivis hilinevad makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on **100** eurot iga äritehingu kohta.

Or. ro

**Muudatusettepanek 258**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Kui viivis hilinenud makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on 50 eurot iga *äritehingu* kohta.

*Muudatusettepanek*

1. Kui viivis hilinenud makse eest kuulub artikli 5 kohaselt tasumisele, peab võlgnik automaatselt tasuma võlausaldajale tekkivate sissenõudmiskulude eest kindlasummalist hüvitist, mille suurus on 50 eurot iga *faktuurarve* kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 259**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik peab lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise maksuma võlausaldajale viimase kantud sissenõudmiskulude hüvitamiseks, ilma et oleks vaja meeldetuletust.

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik peab lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise maksuma võlausaldajale viimase kantud sissenõudmiskulude hüvitamiseks, ilma et oleks vaja meeldetuletust.  
***Kindlasummalist hüvitist tuleks igal aastal suurendada vastavalt liidu inflatsioonimäärale ja summa teatatakse artikli 11 kohaselt.***

Or. en

**Muudatusettepanek 260**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Võlgnik peab lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise maksuma võlausaldajale viimase kantud

*Muudatusettepanek*

2. Võlgnik peab lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise maksuma võlausaldajale viimase kantud



sissenõudmiskulude hüvitamiseks, *ilma et oleks vaja meeldetuletust.*

sissenõudmiskulude hüvitamiseks.

Or. en

*Selgitus*

*Kuna lõige 1 viitab juba sõnale „automaatselt“, tekitab sõnastus „ilma et oleks vaja meeldetuletust“ vaid segadust. Ka kustutatud tekstiosaga sõnastus tähendaks, et meeldetuletust ei ole vaja saata, tekitamata segadust, millal ja mis juhtudel tuleks selline meeldetuletus saata või mitte.*

### **Muudatusettepanek 261**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 8 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise nõudmise õigusest loobuda.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Komisjonil puudub õigustus sekkuda võlausaldaja autonoomiasse. See kahjustaks oluliselt võlausaldaja läbirääkimisvõimalusi ja sellel oleks ka menetluslikud tagajärjed. Mis saab siis, kui hageja ei nõua menetlusega hüvitist? Kas kohtunik peab selle siis ex officio määrama? See oleks paljudes liikmesriikides kehtiva menetluspõhimõtte kohaldamise jäme rikkumine.*

### **Muudatusettepanek 262**

**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 8 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise nõudmise õigusest loobuda.**

**3. Võlausaldajal ei ole võimalik osutatud kindlasummalise hüvitise nõudmise õigusest loobuda *järgmistel***

*juhtudel.*

*a) võlgnik on riigiasutus;*

*b) võlgnik on suurettevõtja;*

*c) loobumine oleks võlausaldaja suhtes äärmiselt ebaõiglane.*

Or. en

*Selgitus*

*Paindlikkus kindlasummalise hüvitise saamise õigusest loobumiseks on vajalik, kuid mitte juhtudel, kui läbirääkimisjõud on tasakaalust väljas.*

### **Muudatusettepanek 263**

**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Morten Løkkegaard**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 8 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Võlausaldajal *ei ole võimalik* lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise nõudmise õigusest loobuda.

*Muudatusettepanek*

3. *Võlgnik ei palu* võlausaldajal *maksete tegemise tingimusena* lõikes 1 osutatud kindlasummalise hüvitise nõudmise õigusest loobuda.

Or. en

*Selgitus*

*Intressist või kindlasummalisest hüvitisest loobumine on sageli osa majanduslikes raskustes olevate võlgnikega sõlmitavatest rahumeelsetest kokkulepetest tasumata maksete reguleerimiseks. Seetõttu peaks nendest õigustest loobumise keeld olema suunatud juhtumitele, kus võlgnik kuritarvitab oma võimu, nõudes võlausaldajalt sellist loobumist näiteks maksete tegemise tingimusena.*

### **Muudatusettepanek 264**

**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Kehtetud lepingutingimused ja tavad

*Muudatusettepanek*

Kehtetud **ja äärmiselt ebaõiglasel**  
lepingutingimused ja tavad

Or. en

**Muudatusettepanek 265**

**Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín  
Cereza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused ja  
tavad on kehtetud:

*Muudatusettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused ja  
tavad on **keelatud. Sellised tingimused ja  
tavad on** kehtetud:

Or. en

**Muudatusettepanek 266**

**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused **ja  
tavad** on kehtetud:

*Muudatusettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused on  
kehtetud:

Or. it

**Muudatusettepanek 267**

**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused **ja tavad** on kehtetud:

*Muudatusettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused on kehtetud:

Or. it

**Muudatusettepanek 268**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused **ja tavad** on kehtetud:

*Muudatusettepanek*

1. Järgmised lepingutingimused on kehtetud:

Or. en

**Muudatusettepanek 269**

**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

**a) artikli 3 nõuetele mittevastava maksetähtaja kehtestamine;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 270**

**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) võlausaldaja **artiklis 5 sätestatud** viivise saamise õiguse **või artiklis 8 sätestatud sissenõudmiskulude hüvitise saamise õiguse** tühistamine **või piiramine**;

*Muudatusettepanek*

b) võlausaldaja viivise saamise õiguse tühistamine;

Or. en

### **Muudatusettepanek 271**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Lara Comi, Maria da Graça Carvalho**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

d) **arve saatmisega tahtlik viivitamine** või selle takistamine.

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Lisatud lõikesse 2.*

### **Muudatusettepanek 272**

**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

d) **arve saatmisega tahtlik viivitamine** või selle takistamine.

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

### **Muudatusettepanek 273**

**Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

d) arve saatmisega **tahtlik** viivitamine või selle takistamine.

*Muudatusettepanek*

d) arve saatmisega viivitamine või selle takistamine.

Or. en

**Muudatusettepanek 274  
Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**da) asjaomasele finantsasutusele maksete loovutamise keelamine või piiramine.**

Or. en

**Muudatusettepanek 275  
Alessandra Basso, Marco Campomenosi, Antonio Maria Rinaldi, Isabella Tovaglieri**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**da) järelevalve all olevatele vahendajatele laenu üleandmisest keeldumine, sellele vastulause esitamine või sellega mitte nõustumine.**

Or. en

**Muudatusettepanek 276  
Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**da) võlausaldaja õiguse takistamine  
või piiramine laenu üleandmiseks  
kolmandale isikule.**

Or. en

**Muudatusettepanek 277  
Claude Gruffat, Malte Gallée  
fraktsiooni Verts/ALE nimel**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**da) maksevahendite kasutamine  
maksetingimusi muutes.**

Or. en

**Muudatusettepanek 278  
Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Äärmiselt ebaausaks loetakse  
lepingutingimusi ja tavaid, mis määravad  
äärmiselt ebaõiglase maksetähtaja. Selle  
üle otsustamisel, kas lepingutingimus on  
äärmiselt ebaõiglane, võetakse arvesse  
kõiki asjaolusid, sealhulgas:**

**a) mis tahes jämedat kõrvalekallet heast  
kaubandustavast, mis on vastuolus hea  
usu ja ausa käitumisega;**

**b) kaupade või teenuste laadi ja**

*c) seda, kas võlgnikul on objektiivset põhjust kalduda kõrvale seadusjärgsest viivisest, artiklis 3 osutatud maksetähtajast või artikli 8 lõikes 1 osutatud kindlasummalisest hüvitisest.*

Or. en

**Muudatusettepanek 279**  
**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*1a. Kui lõikes 1 osutatud lepingutingimused omandavad tava iseloomu, tuleb asjaomane käitumine lugeda ebaseaduslikuks.*

Or. it

**Muudatusettepanek 280**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*1a. Kui lõikes 1 osutatud lepingutingimused omandavad tava iseloomu, tuleb asjaomane käitumine lugeda ebaseaduslikuks.*

Or. it

**Muudatusettepanek 281**  
**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Lara Comi, Maria da Graça Carvalho**



**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et kasutusel on piisavad ja tulemuslikud vahendid ***lõikes 1 osutatud lepingutingimuste ja tavade lõpetamiseks.***

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et kasutusel on piisavad ja tulemuslikud vahendid ***lepingutavade lõpetamiseks, nagu arve saatmise hetke tahtlik viivitamine või takistamine.***

Or. en

*Selgitus*

*Selliste lepingutingimuste lõpetamine on juba käesoleva määrusega reguleeritud.*

**Muudatusettepanek 282**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et kasutusel on piisavad ja tulemuslikud vahendid ***lõikes 1 osutatud lepingutingimuste ja tavade lõpetamiseks.***

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et kasutusel on piisavad ja tulemuslikud vahendid ***lõigetes 1 ja 1a osutatud lepingutingimuste ja tavade kontrollimiseks ja lõpetamiseks.***

Or. en

**Muudatusettepanek 283**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***3a. Liikmesriigid tagavad, et võlausaldajate ja konkurentide huvides on olemas piisavad ja tulemuslikud vahendid, et vältida äärmiselt ebaõiglaste lepingutingimuste ja tavade jätkuvat***

*kasutamist.*

Or. en

**Muudatusettepanek 284**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõige 3 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3b.** *Lõikes 2 osutatud vahendite hulka kuuluvad sätted, mille kohaselt organisatsioonid, keda on ametlikult tunnustatud ettevõtjate esindajatena ja organisatsioonid, kellel on õigustatud huvi seoses ettevõtjate esindamisega, võivad kohaldatava siseriikliku õiguse kohaselt pöörduda kohtute või pädevate haldusasutuste poole põhjusel, et lepingulised tingimused või tavad on äärmiselt ebaõiglased, et seejärel oleks võimalik rakendada otstarbekaid ja tulemuslikke vahendeid vältimaks selliste tingimuste või tavade jätkuvat kasutamist.*

Or. en

**Muudatusettepanek 285**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 10*

*välja jäetud*

*Omandiõiguse säilitamine*

*Võlausaldajale jääb omandiõigus kauba suhtes seni, kuni kauba eest on täies mahus tasutud, kui omandiõiguse säilitamises on võlgniku ja võlausaldaja vahel enne kauba tarnimist sõnaselgelt*

*kokku lepitud.*

Or. en

**Muudatusettepanek 286**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Võlausaldajale jääb omandiõigus kauba suhtes seni, kuni kauba eest on täies mahus tasutud, kui omandiõiguse säilitamises on võlgniku ja võlausaldaja vahel enne kauba tarnimist sõnaselgelt kokku lepitud.

*Muudatusettepanek*

Võlausaldajale jääb omandiõigus kauba suhtes seni, kuni kauba eest on täies mahus tasutud, kui omandiõiguse säilitamises on võlgniku ja võlausaldaja vahel enne kauba tarnimist sõnaselgelt kokku lepitud.

***Lepingute puhul, milles omandiõiguse säilitamises on sõnaselgelt kokku lepitud, näiteks kaupade tarnelepingud, algab artikli 3 lõikes 1 sätestatud maksetähtaeg kuupäevast, mil kauba tarnijalt saadakse arve või samaväärne maksetaotlus, tingimusel et sellise kauba omandiõigus on võlgnikule juba üle antud.***

Or. en

**Muudatusettepanek 287**  
**Laura Ballarín Cereza, Tsvetelina Penkova**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

***Võlausaldajale*** jääb omandiõigus kauba suhtes seni, kuni kauba eest on täies mahus tasutud, kui omandiõiguse säilitamises on ***võlgniku ja võlausaldaja*** vahel enne kauba tarnimist sõnaselgelt kokku lepitud.

*Muudatusettepanek*

***Müüjale*** jääb omandiõigus kauba suhtes seni, kuni kauba eest on täies mahus tasutud, kui omandiõiguse säilitamises on ***ostja ja müüja*** vahel enne kauba tarnimist sõnaselgelt kokku lepitud ***näiteks kaupade tarne- või pandilepingutega.***

***Artikli 1 lõike 5 kohaselt ei kohaldata***

*lepingute suhtes, milles on omandiõiguse säilitamises sõnaselgelt kokku lepitud, käesoleva määruse artiklis 3 sätestatud maksetingimusi.*

Or. en

**Muudatusettepanek 288**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Läbipaistvus

*Muudatusettepanek*

Läbipaistvus *ja teadlikkuse tõstmine*

Or. en

**Muudatusettepanek 289**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*2a. Täitevasutused avaldavad igal aastal oma asutuse veebisaidil loetelu ettevõtjatest, kelle suhtes on tehtud artikli 14 lõike 1 punktis d osutatud otsused, mille suhtes asjaomased isikud ei ole esitanud haldus- või kohtukaebusi või mis on selliste kaebuste puhul liikmesriigi õigusnormide kohaselt kehtivaks kinnitatud. Otsustega on võimalik tasuta tutvuda kooskõlas andmekaitsealaste õigusaktidega.*

Or. it

**Muudatusettepanek 290**  
**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Täitevasutused avaldavad igal aastal oma asutuse veebisaidil loetelu ettevõtjatest, kelle suhtes on tehtud artikli 14 lõike 1 punktis d osutatud otsused, mille suhtes asjaomased isikud ei ole esitanud haldus- või kohtukaebusi või mis on selliste kaebuste puhul liikmesriigi õigusnormide kohaselt kehtivaks kinnitatud. Otsustega on võimalik tasuta tutvuda kooskõlas andmekaitsealaste õigusaktidega.**

Or. it

**Muudatusettepanek 291**  
**Sandro Gozi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende kaupade ja teenuste loetelud, mille suhtes kohaldatakse artikli 3 lõikes 2 sätestatud heakskiitmis- või kontrollimenetlust.**

**See teave tehakse avalikult kättesaadavaks ühtse digivärava ja ELi maksete vaatluskeskuse kaudu.**

Or. en

**Muudatusettepanek 292**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a.** *Liikmesriigid kasutavad vajaduse korral ametialaseid väljaandeid, reklaamikampaaniaid või muid sobivaid vahendeid, et tõsta ettevõtjate seas teadlikkust meetmetest, mida on võimalik võtta hilinenud maksmise korral.*

Or. en

**Muudatusettepanek 293  
Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a.** *Riiklikud täitevasutused avaldavad oma veebisaidil nende ettevõtjate nimekirja, kelle suhtes on tehtud artiklis 14 osutatud otsused.*

Or. en

**Muudatusettepanek 294  
Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 11 – lõige 2 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2b.** *Märtsiks esitatakse komisjonile nende ettevõtjate nimekirjad, kelle suhtes on eelmisel aastal tehtud artikli 14 lõike 1 punkti d kohased otsused, mille suhtes asjaomased isikud ei ole esitanud haldus- või kohtukaebusi või mis on selliste kaebuste puhul liikmesriigi õigusnormide*

*kohaselt kehtivaks kinnitatud. Komisjon koostab ühtse nimekirja, mis avaldatakse komisjoni veebisaidi vastavas osas ja mida ajakohastatakse korrapäraselt. Otsustega on võimalik tasuta tutvuda kooskõlas andmekaitsealaste õigusaktidega. Komisjon tagab avaldatud otsuste tõlkimise liidu ametlikes keeltesse.*

Or. it

**Muudatusettepanek 295**  
**Sandro Gozi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 2 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*2b. Vajaduse korral teatavad liikmesriigid komisjonile sektorid, kaubad ja teenused, mille suhtes kohaldatakse artikli 3 lõikes 1a sätestatud erandlikku maksetähtaega.*

*Sellised andmed tehakse avalikult kättesaadavaks ELi maksete vaatluskeskuse kaudu.*

Or. en

**Muudatusettepanek 296**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 11a*

*Läbipaistvuskohustused*

*1. Direktiivi 2013/34/EL artikli 3 lõikes 4 osutatud riigiasutused ja suurettevõtjad avaldavad teabe oma maksetavade, sealhulgas arveldamise ja arvete eest*

*maksete laekumise keskmiste maksetähtaegade kohta.*

**2. Aruanne sisaldab vähemalt järgmist:**

**a. arveldamise ja arvete eest maksete laekumise keskmine maksetähtaeg;**

**b. 30 päeva jooksul, 31–60 päeva jooksul ja 61 või enama päeva jooksul arveldatud maksete protsent ja väärtus;**

**c. kuni 15 päeva, 16–30 päeva, 31–60 päeva ja 61 või rohkem päeva pärast maksetähtaega tehtud maksete protsent ja väärtus;**

**d. 30 päeva jooksul, 31–60 päeva jooksul ja 61 või enama päeva jooksul laekunud maksete protsent ja väärtus;**

**e. kuni 5 päeva, 6–15 päeva, 16–30 päeva, 31–60 päeva ja 61 või rohkem päeva pärast maksetähtaega laekunud maksete protsent ja väärtus.**

**3. Aruandes esitatakse lõike 2 kohane teave eraldi direktiivis 2013/34/EL osutatud mikroettevõtjate, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate ning suurettevõtjate kohta.**

**4. Aruanne peab olema kergesti ja avalikult kättesaadav riigiasutuste ja suurettevõtjate veebisaitidel.**

Or. en

*Selgitus*

*According to the study for the Commission, the public availability of payment information is expected to discourage late payment by balancing information asymmetry and help businesses choose reliable commercial partners. The mandatory publication of information concerning payment behaviour should also encourage businesses to follow fair practices and perform their monetary obligations on time to avoid damaging their own reputation.  
<https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/c8b7391b-9b80-11e8-a408-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-103408786>*

**Muudatusettepanek 297  
Adam Bielan**



**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 12 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suurusest, tavapäraselt 90 kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud.

*Muudatusettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suurusest, tavapäraselt 90 kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud. ***Sellistel juhtudel annab iga liikmesriik võlausaldajale õiguse saada selline täitedokument lihtsa kirjaliku deklaratsiooni abil, millega nõutakse võlgnikult makse sooritamise tõendamist. Liikmesriikides, kus on elektrooniline arveldussüsteem juba kasutusele võetud, tuleks võlgniku kinnitust arve kohta pidada krediidi ja nõude usaldusväärseks tõendiks. Seda sissenõudmismenetlust tuleks automaatselt kohaldada hilinenud maksete intresside ja arveldatud arvete kindlasummalise hüvitise suhtes.***

Or. en

**Muudatusettepanek 298**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 12 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suurusest, tavapäraselt **90** kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud.

*Muudatusettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suurusest, tavapäraselt **30** kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud.

Or. en

*Selgitus*

*Kui nõuet ei vaidlustata, ei ole pikemat aega vaja.*

**Muudatusettepanek 299**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 12 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suuruselt, tavapäraselt **90** kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud.

*Muudatusettepanek*

1. Võlausaldajad saavad täitedokumendi, muu hulgas kiirmenetluse korras ja olenemata võla suuruselt, tavapäraselt **30** kalendripäeva jooksul alates hagi esitamisest või kohtu või muu pädeva asutuse poole pöördumisest eeldusel, et võlga ega menetlust ei ole vaidlustatud.

Or. en

**Muudatusettepanek 300**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 12 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Iga liikmesriik kõrvaldab kõik sätted, mis takistavad võlausaldajatel kasutamast piisavat õiguskaitset, sealhulgas edasikaebamise õigust.**

Or. en

**Muudatusettepanek 301**  
**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 12 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Käesolevat artiklit kohaldatakse, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1896/2006 kohaldamist.

*Muudatusettepanek*

3. Käesolevat artiklit kohaldatakse, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1896/2006 **ja määruse (EÜ) nr 861/2007** kohaldamist.

Or. en

*Selgitus*

*Mõlema menetluse puhul kehtestatakse uute artiklitega 17a ja 17b lühemad tähtajad.*

**Muudatusettepanek 302**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Arba Kokalari, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13**

*Komisjoni ettepanek*

*Artikkel 13*

*Täitevasutused*

1. ***Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).***

2. ***Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.***

3. ***Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde.***

4. ***Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.***

*Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

**5. Täitevasutused edastavad põllumajandus- ja toidusektoris hilinenu maksete kohta saadud kaebused direktiivi (EL) 2019/633 kohastele pädevatele nõuete täitmise eest vastutavatele asutustele..**

Or. en

*Selgitus*

*No need for additional administrative proceedings. Courts are already responsible for this. These would be significant sovereign interventions in legal relationships under private law that are alien to the system and would require special justification, which is not given here. The existing legal protection and enforcement options under private law are considered to be sufficient. Instead, companies must be encouraged to make greater use of these instruments. If they are already unaware of the existing simplified procedures, an additional administrative procedure that cannot even legally establish the existing entitlement to remuneration also brings added value.*

**Muudatusettepanek 303  
Laurence Sailliet, Geoffroy Didier**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 13**

**välja jäetud**

**Täitevasutused**

**1. Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).**

**2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.**

**3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde.**

**4. Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike**

*õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.*

**5. Täitevasutused edastavad põllumajandus- ja toidusektoris hilinenu maksete kohta saadud kaebused direktiivi (EL) 2019/633 kohastele pädevatele nõuete täitmise eest vastutavatele asutustele.**

Or. en

**Muudatusettepanek 304**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Täitevasutused***

***Täitevasutus***

Or. ro

**Muudatusettepanek 305**  
**Tsvetelina Penkova, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).

1. Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“). ***Liikmesriigid annavad sellele asutusele tema ülesannete täitmiseks ja volituste tõhusaks jõustamiseks vajalikud inim-, tehnilised ja rahalised ressursid.***

Or. en

**Muudatusettepanek 306**  
**Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).

*Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“). ***Neid asutusi rahastatakse piisavalt.***

Or. en

**Muudatusettepanek 307**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik nimetab ühe ***või mitu asutust***, kes vastutab ***või vastutavad*** käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).

*Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik nimetab ***12 kuu jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist*** ühe ***asutuse***, kes vastutab käesoleva määruse täitmise tagamise eest (edaspidi „täitevasutus“).

Or. ro

**Muudatusettepanek 308**  
**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Morten Løkkegaard, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik ***nimetab ühe või mitu asutust, kes vastutab või vastutavad*** käesoleva määruse täitmise ***tagamise eest*** (edaspidi „täitevasutus“).

*Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik ***tagab*** käesoleva määruse ***nõuetekohase ja mõjusa*** täitmise.

*Selgitus*

*The Commission proposes to establish in all Member States a completely new enforcement system which would consist of administrative authorities that would, however, perform the task of courts. Such an enforcement system would place a considerable burden on the Member States and would lead to additional bureaucracy for businesses as well. The Commission has not provided any evidence that enforcement of late payment through administrative authorities is more effective (i.e. that it results in payments being made faster) than the traditional enforcement through a court system. Member States should therefore be free to develop an enforcement system that fits best with their needs and legal tradition.*

**Muudatusettepanek 309**

**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Morten Løkkegaard, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Liikmesriigid kehtestavad õigusnormid käesoleva määruse rikkumise korral kohaldatavate meetmete kohta ning tagavad nende rakendamise. Ettenähtud meetmed peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.**

Or. en

**Muudatusettepanek 310**

**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Iga liikmesriik tagab, et igal riiklikul tasandil määratud täitevasutusel on oma ülesannete tõhusaks täitmiseks piisavad inim-, rahalised ja materiaalsed ressursid.**

**Muudatusettepanek 311**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Täitevasutus peab olema riigihankemenetlustega mis tahes viisil seotud avaliku sektori asutustest sõltumatu.**

Or. ro

**Muudatusettepanek 312**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Täitevasutused peavad olema riigihankemenetlustes mis tahes viisil osalevatest avaliku sektori asutustest sõltumatud.**

Or. it

**Muudatusettepanek 313**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Täitevasutused on riigihankemenetlustega seotud**



*ametiasutustest sõltumatud.*

Or. en

**Muudatusettepanek 314**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1b. Iga liikmesriik tagab, et riiklikul tasandil on igale määratud täitevasutusele tagatud ülesannete tõhusaks täitmiseks piisavad inim-, finants- ja muud ressursid. Need asutused peavad olema ettevõtjatele võimalikult hästi kättesaadavad, sealhulgas harukontorite kaudu.***

Or. it

**Muudatusettepanek 315**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1b. Iga liikmesriik tagab, et igal riiklikul tasandil määratud täitevasutusel on oma ülesannete tõhusaks täitmiseks piisavad inim-, rahalised ja tehnilised ressursid. Täitevasutus peab olema ettevõtjatele võimalikult juurdepääsetav.***

Or. ro

**Muudatusettepanek 316**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 1 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1b. Liikmesriigid teatavad komisjonile põhjendamatu viivitusega lõike 1 alusel määratud täitevasutused. Komisjon võib nõuda, et liikmesriigid tõendaksid selliste täitevasutuste sõltumatust.**

Or. en

**Muudatusettepanek 317**  
**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 318**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest **kinnipidamine ja tugevdatakse seda. Võimalikud meetmed on järgmised: a) reklaamivahendid; b) maksjate „must“ register; c) teabe levitamine; d) teavituskampaaniad; e) reitingud ja/või indeksid, mis võimaldavad**

Or. it

**Muudatusettepanek 319**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

*Muudatusettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused *proportsionaalseid* meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

Or. en

**Muudatusettepanek 320**  
**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

*Muudatusettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis võtavad täitevasutused meetmeid, millega tagatakse *ja jõustatakse* maksetähtaegadest kinnipidamine.

Or. it

**Muudatusettepanek 321**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis *võtavad*

*Muudatusettepanek*

2. Kui see on asjakohane, siis *võtab*

**täitevasutused** meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

**täitevasutus** meetmeid, millega tagatakse maksetähtaegadest kinnipidamine.

Or. ro

**Muudatusettepanek 322**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Täitevasutused näevad ette tasuta, juurdepääsetava ja ajasäästliku teavitamismenetluse, nagu on nõutud artikli 3 lõikes 1a.**

Or. en

*Selgitus*

*Läbipaistvuse, hilinenud maksete andmete kogumise ja parema jõustamise tagamiseks tuleks maksetähtaja pikendamisest teavitada täitevasutust. Täitevasutused peaksid ette nägema tasuta, juurdepääsetava ja ajasäästliku teavitamismenetluse, et vältida ettevõtjate tarbetut koormust või aruandluskohustust.*

**Muudatusettepanek 323**  
**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde.**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 324**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde.

*Muudatusettepanek*

3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde. **Komisjon teostab järelevalvet täitevasutuste tõhusa koostöö üle.**

Or. en

**Muudatusettepanek 325**  
**Tsvetelina Penkova, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde.

*Muudatusettepanek*

3. Täitevasutused teevad omavahel ja komisjoniga tõhusalt koostööd ja abistavad üksteist vastastikku uurimistes, millel on piiriülene mõõde. **Komisjon jälgib täitevasutuste tõhusat koostööd.**

Or. en

**Muudatusettepanek 326**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. **Täitevasutused teevad omavahel ja** komisjoniga tõhusalt koostööd ja **abistavad üksteist vastastikku** uurimistes, millel on

*Muudatusettepanek*

3. **Täitevasutus teeb** komisjoniga tõhusalt koostööd ja **pakub vastastikust abi** uurimistes, millel on piiriülene mõõde.

piiriülene mõõde.

Or. ro

**Muudatusettepanek 327**  
**Sandro Gozi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3a. Täitevasutused teevad avalikult kättesaadavaks koondteabe käesoleva määruse artikli 3 rikkumise tõttu ettevõtjate ja ametiasutuste vastu esitatud kaebuste arvu kohta.**

Or. en

**Muudatusettepanek 328**  
**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**4. Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 329**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.

*Muudatusettepanek*

4. Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames, ***samuti riiklike vahendite eraldamise eest vastutavate asutustega, et mitte anda selliseid vahendeid ettevõtjatele, kes ei järgi artiklis 3 sätestatud maksimaalset maksetähtaega.***

Or. en

**Muudatusettepanek 330**  
**Laura Ballarín Cereza, Tsvetelina Penkova**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Täitevasutused kooskõlastavad oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, ***sh teabevahetuskohustuste raames.***

*Muudatusettepanek*

4. Täitevasutused kooskõlastavad, ***sh teabevahetuskohustuste raames,*** oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, ***samuti riiklike vahendite eraldamise eest vastutavate asutustega, et mitte anda selliseid vahendeid ettevõtjatele, kes ei järgi artiklis 3 sätestatud maksimaalset maksetähtaega.***

Or. en

**Muudatusettepanek 331**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. ***Täitevasutused kooskõlastavad*** oma tegevust muude asutustega, kes

*Muudatusettepanek*

4. ***Täitevasutus kooskõlastab*** oma tegevust muude asutustega, kes vastutavad

vastutavad liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.

liidu või siseriiklike õigusaktide järgimise tagamise eest, sh teabevahetuskohustuste raames.

Or. ro

### **Muudatusettepanek 332**

**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

**5. Täitevasutused edastavad põllumajandus- ja toidusektoris hilinevad maksete kohta saadud kaebused direktiivi (EL) 2019/633 kohastele pädevatele nõuete täitmise eest vastutavatele asutustele..**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

### **Muudatusettepanek 333**

**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

**5. Täitevasutused edastavad põllumajandus- ja toidusektoris hilinevad maksete kohta saadud kaebused direktiivi (EL) 2019/633 kohastele pädevatele nõuete täitmise eest vastutavatele asutustele.**

*Muudatusettepanek*

**5. Täitevasutus edastab põllumajandus- ja toidusektoris hilinevad maksete kohta saadud kaebused direktiivi (EL) 2019/633 kohastele pädevatele nõuete täitmise eest vastutavatele asutustele.**

Or. ro

### **Muudatusettepanek 334**

**Eugen Jurzyca**



**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5a. Hiljemalt [väljaannete talitus, palun lisada kuupäev: üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] ja seejärel iga kolme aasta tagant teeb komisjon avalikult kättesaadavaks teabe liikmesriikide täitevasutuste, kaebuste ja uurimiste arvu ning võetud meetmete kohta käesoleva artikli lõike 2 ja parimate tavade kohaselt.**

Or. en

**Muudatusettepanek 335  
Claude Gruffat, Malte Gallée  
fraktsiooni Verts/ALE nimel**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5a. Iga kahe aasta järel esitavad liikmesriigid komisjonile aruande, milles täpsustatakse artikli 14 lõikega 1 seoses võetud meetmed ja artikli 14 lõikes 2 sätestatud karistuste üksikasjad. Komisjon saadab aruande ELi maksete vaatluskeskusele ja ELi VKEde saadikule.**

Or. en

**Muudatusettepanek 336  
Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5a. Käesolev artikkel ei piira määruste**

*(EÜ) 805/2004, (EÜ) 1896/2006, (EÜ) 861/2007 ja (EL) 1215/2012 sätete kohaldamist.*

*Liikmesriigid tagavad, et hilinevad maksetega seotud kohtunõuete kogukulu on nõuetega proportsioonis ja mõistlik.*

Or. en

*Selgitus*

*Nimetatud määrused hõlbustavad hilinevad maksetega seotud kohtunõuete esitamist, et vältida hilinevad makseid äritehingute puhul. Täitevasutus ja tema volitused ei tohiks asendada kohtunõuete tõhusat hõlbustamist, vaid peaksid selle asemel keskenduma käesoleva määruse üldisele jõustamisele, osutama abi ning uurima kaebusi ja teatisi.*

**Muudatusettepanek 337**  
**Pablo Arias Echeverría**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 13 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5a. Komisjon saab riiklikelt täitevasutustelt kaks korda aastas aruande, milles täpsustatakse kohaldatud sanktsioonide arvu vastavalt artikli 14 lõikes 2 sätestatule.**

Or. es

*Selgitus*

*Väga oluline on tugevdada sanktsioonide määramise menetlusi, eriti maksetähtaegadest mitte kinnipidamise puhul. Sanktsioonide kehtestamine on peamine hoiatusmeede, mis heidutab tavalisid, mis kahjustavad lepinguliste kokkulepete terviklikkust, eelkõige maksetähtaegade osas.*

**Muudatusettepanek 338**  
**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Catharina Rinzema**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14**

**Artikkel 14**

**välja jäetud**

**Täitevasutuste volitused**

**1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil peavad olema järgmised volitused:**

- a) õigus algatada ja teha uurimisi omal algatusel või kaebuse alusel;**
- b) õigus nõuda võlgnikelt ja võlausaldajatelt kogu asjasse puutuvat teavet, et teha äritehingutes esinenud hilinenud maksetega seotud uurimisi;**
- c) õigus korraldada uurimiste raames ette teatamata kohapealseid kontrole;**
- d) õigus teha otsuseid, millega tuvastatakse käesoleva määruse rikkumine, ja nõuda, et võlgnik maksaks artiklis 5 sätestatud viivist või artiklis 8 sätestatud hüvitist võlausaldajale;**
- e) õigus määrata rikkumise eest vastutajatele trahve, algatada menetlusi nende trahvide määramiseks ning määrata muid karistusi ja võtta ajutisi meetmeid;**
- f) õigus nõuda võlgnikult rikkumise lõpetamist;**
- g) õigus avaldada punktides d, e ja f osutatud otsused.**

**2. Lükmesrügid kehtestavad normid, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.**

**3. Lükmesrügid teavitavad komisjoni [hiljemalt [---] / viivitamata] nimetatud normidest ja meetmetest ning annavad viivitamata teada nende hilisematest muudatustest.**

**Muudatusettepanek 339**  
**Laurence Sailliet, Geoffroy Didier**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 14*

*välja jäetud*

*Täitevasutuste volitused*

**1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil peavad olema järgmised volitused:**

- a) õigus algatada ja teha uurimisi omal algatusel või kaebuse alusel;**
- b) õigus nõuda võlgnikelt ja võlausaldajatelt kogu asjasse puutuvat teavet, et teha äritehingutes esinenud hilinenud maksetega seotud uurimisi;**
- c) õigus korraldada uurimiste raames ette teatamata kohapealseid kontrole;**
- d) õigus teha otsuseid, millega tuvastatakse käesoleva määruse rikkumine, ja nõuda, et võlgnik maksaks artiklis 5 sätestatud viivist või artiklis 8 sätestatud hüvitist võlausaldajale;**
- e) õigus määrata rikkumise eest vastutajatele trahve, algatada menetlusi nende trahvide määramiseks ning määrata muid karistusi ja võtta ajutisi meetmeid;**
- f) õigus nõuda võlgnikult rikkumise lõpetamist;**
- g) õigus avaldada punktides d, e ja f osutatud otsused.**

**2. Lükmesriigid kehtestavad normid, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused**

*peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.*

**3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni [hiljemalt [---] / viivitamata] nimetatud normidest ja meetmetest ning annavad viivitamata teada nende hilisematest muudatustest.**

Or. en

#### **Muudatusettepanek 340**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Arba Kokalari, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 14*

*välja jäetud*

#### *Täitevasutuste volitused*

**1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil peavad olema järgmised volitused:**

- a) õigus algatada ja teha uurimisi omal algatusel või kaebuse alusel;**
- b) õigus nõuda võlgnikelt ja võlausaldajatelt kogu asjasse puutuvat teavet, et teha äritehingutes esinenud hilinevad maksetega seotud uurimisi;**
- c) õigus korraldada uurimiste raames ette teatamata kohapealseid kontrole;**
- d) õigus teha otsuseid, millega tuvastatakse käesoleva määruse rikkumine, ja nõuda, et võlgnik maksaks artiklis 5 sätestatud viivist või artiklis 8 sätestatud hüvitist võlausaldajale;**
- e) õigus määrata rikkumise eest vastutajatele trahve, algatada menetlusi nende trahvide määramiseks ning määrata muid karistusi ja võtta ajutisi meetmeid;**

f) õigus nõuda võlgnikult rikkumise lõpetamist;

g) õigus avaldada punktides d, e ja f osutatud otsused.

2. Liikmesriigid kehtestavad normid, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni [hiljemalt [---] / viivitamata] nimetatud normidest ja meetmetest ning annavad viivitamata teada nende hilisematest muudatustest.

Or. en

**Muudatusettepanek 341**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

*Täitevasutuste* volitused

*Muudatusettepanek*

*Täitevasutuse* volitused

Or. ro

**Muudatusettepanek 342**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil peavad

*Muudatusettepanek*

1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud *inim-, finants- ja tehnilised* ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete *tulemuslikuks* täitmiseks ning neil peavad

olema järgmised volitused:

olema järgmised volitused:

Or. en

**Muudatusettepanek 343**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. **Täitevasutustel** peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning **neil** peavad olema järgmised volitused:

*Muudatusettepanek*

1. **Täitevasutusel** peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning **tal** peavad olema järgmised volitused:

Or. ro

**Muudatusettepanek 344**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil **peavad olema** järgmised volitused:

*Muudatusettepanek*

1. Täitevasutustel peavad olema vajalikud ressursid ja asjatundlikkus oma ülesannete täitmiseks ning neil **võivad olla** järgmised volitused:

Or. en

**Muudatusettepanek 345**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) õigus algatada ja teha uurimisi omal

*Muudatusettepanek*

a) õigus algatada ja teha uurimisi omal

algatusel või kaebuse alusel;

algatusel või kaebuse alusel **või artikli 3 lõikes 1a nõutud teavitamise alusel;**

Or. en

**Muudatusettepanek 346**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**ca) artikli 15 lõikes 3 sätestatud õigus kutsuda võlgnik ja võlausaldaja täitevasutuse ruumidesse lepituskatseks, ilma et see piiraks artiklis 16 ettenähtud mehhanismide kasutamist.**

Or. it

**Muudatusettepanek 347**  
**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**ca) artikli 15 lõikes 3 sätestatud õigus kutsuda võlgnik ja võlausaldaja täitevasutuse ruumidesse lepituseks, ilma et see piiraks artiklis 16 ettenähtud mehhanismide kasutamist.**

Or. it

**Muudatusettepanek 348**  
**Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 1 – punkt c b (uus)**



*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***cb) õigus teatada  
direktiivis 2013/34/EL osutatud  
pädevatele asutustele mis tahes eeskirjade  
eiramisest seoses kõnealuse direktiivi  
artiklis 29b osutatud  
aruandluskohustusega.***

Or. it

**Muudatusettepanek 349  
Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt c b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***cb) õigus teatada  
direktiivis 2013/34/EL osutatud  
pädevatele asutustele mis tahes eeskirjade  
eiramisest seoses kõnealuse direktiivi  
artiklis 29b osutatud  
aruandluskohustusega.***

Or. it

**Muudatusettepanek 350  
Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

d) õigus teha otsuseid, millega tuvastatakse käesoleva määruse rikkumine, ja nõuda, et võlgnik maksaks artiklis 5 sätestatud viivist või artiklis 8 sätestatud hüvitist ***võlausaldajale***;

d) õigus teha otsuseid, millega tuvastatakse käesoleva määruse rikkumine, ja nõuda, et võlgnik maksaks ***võlausaldajale*** artiklis 5 sätestatud viivist või artiklis 8 sätestatud hüvitist ***või mõlemat***;

Or. en

**Muudatusettepanek 351**  
**Brando Benifei**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid kehtestavad normid, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid kehtestavad käesoleva määruse rikkumise korral kohaldatavad karistusnormid ja võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende rakendamine. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. ***Liikmesriigid tagavad, et märkimisväärne osa täitevasutuste kogutud trahvisummadest suunatakse käesoleva määruse artiklis 17 osutatud meetmete rahastamiseks.***

Or. it

**Muudatusettepanek 352**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2a. Liikmesriigid tagavad, et piisav osa täitevasutuste kogutud karistuste summast aitaks kaasa käesoleva määruse artiklis 17 osutatud meetmete rahastamisele.***

Or. en

**Muudatusettepanek 353**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni *[hiljemalt [---] / viivitamata]* nimetatud normidest ja meetmetest ning annavad viivitamata teada nende hilisematest muudatustest.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni viivitamata nimetatud normidest ja meetmetest ning teavitavad teda viivitamata nende hilisematest muudatustest.

Or. en

**Muudatusettepanek 354**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 14a*

*Aruandekohustus*

*1. Ametiasutused ja ettevõtjad, kes ei kuulu soovitusel 2003/361/EÜ määratletud mikro-, väikese ja keskmise suurusega ettevõtjate määratluse alla, esitavad igal aastal aruande oma maksetavade kohta. Liikmesriigid edastavad oma andmed ELi maksete vaatluskeskusele.*

*2. Lõikes 1 osutatud aruandekohustus sisaldab vähemalt järgmist:*

- a) makstud arvete väärtus eurodes;*
- b) saadud arvete väärtus eurodes;*
- c) keskmine aeg arve tasumiseks.*

*3. Lõikes 1 osutatud ettevõtjad esitavad lõikes 1 osutatud aruande artiklis 13 osutatud täitevasutustele ja see on üldsusele kättesaadav.*

Or. en

**Muudatusettepanek 355**  
**Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 14a*

*Aruandekohustus*

**1. Ametiasutused ja direktiivi 2013/34/EL artikli 3 lõikes 4 osutatud suurettevõtjad esitavad igal aastal aruande oma maksetavade kohta.**

**2. Lõikes 1 osutatud aruandekohustus sisaldab järgmist:**

**a) makstud arvete väärtus:**

**– 1 kuni 30 päeva pärast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud tähtaega;**

**– 31 kuni 60 päeva pärast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud tähtaega;**

**– 61 kuni 90 päeva pärast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud tähtaega;**

**– enam kui 90 päeva pärast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud tähtaega.**

Or. en

**Muudatusettepanek 356**

**Svenja Hahn, Nicola Beer, Andreas Glück, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 15*

*välja jäetud*

## ***Kaebused ja konfidentsiaalsus***

- 1. Võlausaldajad võivad esitada kaebuse kas võlausaldaja või võlgniku tegevuskoha liikmesriigi täitevasutusele. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, on pädev tagama käesoleva määruse täitmise.***
- 2. Kui nende liikmed on seisukohal, et nende suhtes on toime pandud käesoleva määruse rikkumine, võivad organisatsioonid, kes on ametlikult tunnustatud võlausaldajaid esindavate organisatsioonidena, või organisatsioonid, kellel on õigustatud huvi esindada ettevõtjaid, esitada artiklis 13 osutatud täitevasutustele kaebusi oma liikmete või asjakohastel juhtudel oma liikmesorganisatsioonide liikmete taotlusel.***
- 3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.***
- 4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat mõistliku aja jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatses kaebust menetleda.***
- 5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest mõistliku aja jooksul pärast kaebuse saamist.***
- 6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule mõistliku aja jooksul.***
- 7. Kui täitevasutus leiab, et võlgnik on rikkunud käesolevat määrust, nõuab ta võlgnikult ebaseadusliku tegevuse lõpetamist.***

Or. en

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 15**

**välja jäetud**

***Kaebused ja konfidentsiaalsus***

- 1. Võlausaldajad võivad esitada kaebuse kas võlausaldaja või võlgniku tegevuskoha liikmesriigi täitevasutusele. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, on pädev tagama käesoleva määruse täitmise.***
- 2. Kui nende liikmed on seisukohal, et nende suhtes on toime pandud käesoleva määruse rikkumine, võivad organisatsioonid, kes on ametlikult tunnustatud võlausaldajaid esindavate organisatsioonidena, või organisatsioonid, kellel on õigustatud huvi esindada ettevõtjaid, esitada artiklis 13 osutatud täitevasutustele kaebusi oma liikmete või asjakohastel juhtudel oma liikmesorganisatsioonide liikmete taotlusel.***
- 3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.***
- 4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat mõistliku aja jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatses kaebust menetleda.***
- 5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest mõistliku aja jooksul pärast kaebuse saamist.***
- 6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib***

*selle läbi ja lõpule mõistliku aja jooksul.*

**7. Kui täitevasutus leiab, et võlgnik on rikkunud käesolevat määrust, nõuab ta võlgnikult ebaseadusliku tegevuse lõpetamist.**

Or. en

## **Muudatusettepanek 358**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann, Arba Kokalari, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 15**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 15*

*välja jäetud*

### ***Kaebused ja konfidentsiaalsus***

**1. Võlausaldajad võivad esitada kaebuse kas võlausaldaja või võlgniku tegevuskoha liikmesriigi täitevasutusele. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, on pädev tagama käesoleva määruse täitmise.**

**2. Kui nende liikmed on seisukohal, et nende suhtes on toime pandud käesoleva määruse rikkumine, võivad organisatsioonid, kes on ametlikult tunnustatud võlausaldajaid esindavate organisatsioonidena, või organisatsioonid, kellel on õigustatud huvi esindada ettevõtjaid, esitada artiklis 13 osutatud täitevasutustele kaebusi oma liikmete või asjakohastel juhtudel oma liikmesorganisatsioonide liikmete taotlusel.**

**3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.**

**4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat mõistliku aja**

*jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatses kaebust menetleda.*

*5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest mõistliku aja jooksul pärast kaebuse saamist.*

*6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule mõistliku aja jooksul.*

*7. Kui täitevasutus leiab, et võlgnik on rikkunud käesolevat määrust, nõuab ta võlgnikult ebaseadusliku tegevuse lõpetamist.*

Or. en

### **Muudatusettepanek 359**

**Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 15 – lõige 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Võlausaldajad võivad esitada kaebuse kas võlausaldaja või võlgniku tegevuskoha liikmesriigi täitevasutusele. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, on pädev tagama käesoleva määruse täitmise.

##### *Muudatusettepanek*

1. Võlausaldajad võivad esitada kaebuse kas võlausaldaja või võlgniku tegevuskoha liikmesriigi täitevasutusele. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, on pädev tagama käesoleva määruse täitmise. ***Täitevasutus teatab kaebuse esitanud võlausaldajale 60 kalendripäeva jooksul, kuidas ta kavatses kaebust käsitleda.***

Or. en

### **Muudatusettepanek 360**

**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel



**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. Hiljemalt ... [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: 12 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] annab komisjon liikmesriikidele mallid, mis võimaldavad ettevõtjatel kaebusi esitada. Liikmesriigid teevad sellised mallid kättesaadavaks ettevõtjaid esindavatele organisatsioonidele ja täitevasutustele, kes tagavad, et mallid on ettevõtjatele, eelkõige mikroettevõtjatele ja VKEdele hõlpsasti kättesaadavad.**

Or. en

**Muudatusettepanek 361  
Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1a. 12 kuu jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist esitab komisjon liikmesriikidele ja täitevasutusele selliste kaebuste esitamiseks vajalikud spetsiifilised andmevormid.**

Or. ro

**Muudatusettepanek 362  
Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed,**

**3. Täitevasutus võtab vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku**

et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. **Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.**

sobilik konfidentsiaalsus.

Or. en

### *Selgitus*

*Kaebuse esitajat on vaja rohkem kaitsta, eriti kuna VKESid mõjutavad tugevalt hilinevad maksete negatiivsed tagajärjed, kuid nad sõltuvad ka headest ärisuhetest.*

### **Muudatusettepanek 363 Eugen Jurzyca**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 15 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.

##### *Muudatusettepanek*

3. Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab. ***Kaebuse esitajad võivad täitevasutustele kaebuse esitada anonüümselt.***

Or. en

### **Muudatusettepanek 364 Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 15 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. ***Kui kaebuse esitaja seda soovib, siis võtab*** täitevasutus vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta

##### *Muudatusettepanek*

3. Täitevasutus ***võtab*** vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitaja isiku sobilik konfidentsiaalsus. Kaebuse esitaja märgib ära kogu teabe, mille puhul ta konfidentsiaalsust nõuab.

konfidentsiaalsust nõuab.

Or. en

**Muudatusettepanek 365**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3a. Täitevasutus annab kaebuse esitajale võimaluse kaebusi esitada anonüümselt.**

Or. en

**Muudatusettepanek 366**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat **mõistliku aja** jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatseb kaebust menetleda.

4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati, teavitab kaebuse esitajat **hiljemalt 10 päeva** jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatseb kaebust menetleda.

Or. ro

**Muudatusettepanek 367**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati,

4. Täitevasutus, kellele kaebus esitati,

teavitab kaebuse esitajat **mõistliku aja** jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatses kaebust menetleda.

teavitab kaebuse esitajat **30 päeva** jooksul pärast kaebuse saamist sellest, kuidas ta kavatses kaebust menetleda.

Or. en

**Muudatusettepanek 368**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest **mõistliku aja** jooksul pärast kaebuse saamist.

*Muudatusettepanek*

5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest **hiljemalt 10 päeva** jooksul pärast kaebuse saamist.

Or. ro

**Muudatusettepanek 369**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest **mõistliku aja** jooksul pärast kaebuse saamist.

*Muudatusettepanek*

5. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks ei ole piisavalt alust, teavitab ta kaebuse esitajat oma otsuse põhjustest **90 päeva** jooksul pärast kaebuse saamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 370**  
**Maria Grapini**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule **mõistliku aja** jooksul.

*Muudatusettepanek*

6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule **hiljemalt 10 päeva** jooksul.

Or. ro

**Muudatusettepanek 371**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule **mõistliku aja** jooksul.

*Muudatusettepanek*

6. Kui täitevasutus leiab, et kaebuse alusel meetmete võtmiseks on piisav alus, algatab ta kaebuse uurimise ning viib selle läbi ja lõpule **90 päeva** jooksul.

Or. en

**Muudatusettepanek 372**  
**Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 7 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**7a. Euroopa Komisjon koostab rakendusaktiga kõigis ELi keeltes kättesaadava kaebuste standardvormi, mis on kättesaadav iga liikmesriigi täitevasutuse veebisaidil või muul viisil.**

Or. en

*Selgitus*

*Ettevõtjatel, kes soovivad esitada kaebuse teise liikmesriigi täitevasutusele, võib olla raske*

*suhelda teise riigi ametiasutustega teises keeles. Standardseid küsimusi ja valikuid sisaldav ELi kaebuste standardvorm hõlbustab teises riigis kaebuse esitamist.*

**Muudatusettepanek 373**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 7 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**7a. Komisjon teeb kättesaadavaks ELi kaebuste standardvormi, mille liikmesriigi täitevasutus teeb kaebuse esitajale kättesaadavaks.**

Or. en

*Selgitus*

*Liidu kaebuste vormide ühtlustamine ja killustatuse ärahoidmine.*

**Muudatusettepanek 374**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Piiramata võlausaldajate õigust esitada kaebusi artikli 15 alusel ning artiklites 13, 14 ja 15 sätestatud täitevasutuste kohustusi ja volitusi, edendavad liikmesriigid alternatiivsete vaidluste lahendamise mehhanismide tulemuslikku ja sõltumatut vabatahtlikku kasutamist, et lahendada võlausaldajate ja võlgnike vahelised vaidlused.

1. Piiramata võlausaldajate õigust esitada kaebusi artikli 15 alusel ning artiklites 13, 14 ja 15 sätestatud täitevasutuste kohustusi ja volitusi, edendavad liikmesriigid alternatiivsete vaidluste lahendamise mehhanismide tulemuslikku ja sõltumatut vabatahtlikku kasutamist, et lahendada võlausaldajate ja võlgnike vahelised vaidlused.

***Olenemata käesoleva määruse artikli 5 lõike 3, artikli 8 lõike 3 ja artikli 9 lõike 1 punkti b sätetest võivad pooled, sealhulgas avaliku sektori üksused, pidada läbirääkimisi vaidlustatud võlgade suhtes rahumeelse kokkuleppe saavutamiseks.***

***Sellised kokkulepped võivad hõlmata intressi- ja hüvitisnõuete korrigeerimist, kui need on kooskõlas õigluse põhimõtetega ega sea võlausaldajat ülemäära ebasoodsasse olukorda.***

Or. en

*Selgitus*

*Selle muudatuse eesmärk on tagada, et määrus ei piiraks tahtmatult poolte, eelkõige avaliku sektori üksuste paindlikkust vaidluste rahumeelsel lahendamisel. Selles tunnistatakse kokkulepete saavutamise olulisust vaidluste lahendamise vahendina, eriti avaliku sektori üksusi hõlmavate keeruliste tehingute puhul.*

**Muudatusettepanek 375  
Lara Comi, Salvatore De Meo**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 16 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2a. Komisjon ja liikmesriigid kaaluvad kohustuslike piisava kompensatsiooni viiside (nt tasaarveldamine) ja muude tugimeetmete (nt VKEde tagatisfondid ja faktooring) kasutuselevõtmist ettevõtjate jaoks, kelle võlgnikuks on avaliku sektori asutus, et ettevõtjad ei läheks neile võlgnetaavate summade pärast pankrotti.***

***Liikmesriigid kehtestavad kiiremad ja tulemuslikumad menetlused käibemaksu tagastamiseks ja tasumisele kuuluvate summade sissenõudmiseks, eelkõige VKEde jaoks.***

Or. en

**Muudatusettepanek 376  
Lara Comi, Salvatore De Meo**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 16 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Ametiasutuste hilinenud maksete korral võib keskvalitsus teha kohalikule omavalitsusele hoiatuse, kui viimane ei ole tarnijatele õigeaegselt tasunud, ning maksete jätkuva viibimise korral võib ta maksta tarnijatele osutatud kaupade või teenuste eest otse, peatades makseeraldised nõudeid mittejärgiva kohaliku omavalitsuse üksuse eelarvesse. Selline süsteem võimaldab usaldusväärset jälgida avaliku sektori asutuste maksekäitumist ning tagab, et olukord ei eskaleeru, lisaks antakse süsteemi kasutuselevõttust laialdaselt teada, mistõttu on see andnud edasist analüüsi väärivaid tulemusi ja seda tuleks hea tava näitena liikmesriikidele tutvustada.**

Or. en

**Muudatusettepanek 377  
Pablo Arias Echeverría**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 16 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. Liikmesriigid võivad määrata oma vastavad kaubandus- ja tööstuskogad asutusteks, kes vastutavad vaidluste kohtuvälise lahendamise eest.**

Or. es

*Selgitus*

*Oluline on pakkuda alternatiive konfliktide kohtulikule lahendamisele, et vältida muu hulgas kulukate kohtumenetluste läbiviimist, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEde) jaoks.*



### **Muudatusettepanek 378**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Marion Walsmann**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus**

#### **Artikkel 17 – lõige 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse täitmise tulemuslikuks tagamiseks **võimaluste piires** digivahendeid.

##### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse **ning määruste (EÜ) nr 805/2004, (EÜ) nr 1896/2006, (EÜ) nr 861/2007 ja (EL) nr 1215/2012** täitmise tulemuslikuks tagamiseks digivahendeid **niipea kui võimalik. Kõiki vorme saab digitaalselt esitada 2027. aastaks. Taotlejaid teavitatakse elektroonilise taotluse osana esitatava eraldiseisva selgelt äratuntava teate abil nende õigusest saada viivist kooskõlas artikliga 5 ja võlgade sissenõudmise kulude hüvitamist kooskõlas artikliga 8. Sellega seoses viidatakse eraldi artikli 8 lõigetele 4 ja 5.**

Or. en

### **Muudatusettepanek 379**

**Eugen Jurzyca**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus**

#### **Artikkel 17 – lõige 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse täitmise tulemuslikuks tagamiseks **võimaluste piires** digivahendeid.

##### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse täitmise tulemuslikuks tagamiseks digivahendeid, **kui need toovad lisaväärtust.**

Or. en

### **Muudatusettepanek 380**

**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 17 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse täitmise tulemuslikuks tagamiseks **võimaluste piires** digivahendeid.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid kasutavad käesoleva määruse täitmise tulemuslikuks tagamiseks digivahendeid.

Or. en

**Muudatusettepanek 381**  
**Laurence Sailliet, Geoffroy Didier**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 17 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadav ja juurdepääsetav** krediidi juhtimise **vahendite** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadavad ja juurdepääsetavad** krediidi juhtimise **vahendid (sh faktooring ja sarnased rahastamisteenused)** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 382**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 17 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadav ja juurdepääsetav** krediidi juhtimise **vahendite** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadavad ja juurdepääsetavad** krediidi juhtimise **vahendid**, finantskirjaoskuse koolitused **ja muud hilinevad maksete käsitlemise algatused**,

maksete tagamiseks.

sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 383**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 17 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadav ja juurdepääsetav** krediidi juhtimise **vahendite** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadavad ja juurdepääsetavad** krediidi juhtimise **vahendid (sh rahastamisteenused)** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 384**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 17 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadav ja juurdepääsetav** krediidi juhtimise **vahendite** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadavad ja juurdepääsetavad** krediidi juhtimise **vahendid, arvete haldamise vahendid** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

Or. en

*Selgitus*

*According to the study for the Commission, invoice management measures can reduce the impact of late payment by improving cash flow and reducing liquidity issues – one of the main*

*causes but also main consequences of late payment. These initiatives can reduce the administrative burden of late payment, since in the case of payment delays, over 80% companies send reminders, and administrative costs are the main impact experienced. Invoice management measures can reduce these administrative inefficiencies and lead to faster settlement of invoices, thus improving cash flow. <https://data.europa.eu/doi/10.2873/500086>*

## **Muudatusettepanek 385**

**Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadav ja juurdepääsetav** krediidi juhtimise **vahendite** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on **kättesaadavad ja juurdepääsetavad** krediidi juhtimise **vahendid (sh faktooring)** ja finantskirjaoskuse koolitused, sh digivahendite kasutamise kohta tähtaegsete maksete tagamiseks.

Or. en

## **Muudatusettepanek 386**

**Adam Bielan**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**2a. Komisjon annab suunised artiklis 17 sätestatud nõuete rakendamiseks, sealhulgas võimalike rahastamis- ja toetusmehhanismide kohta, et abistada liikmesriike, eelkõige neid, kelle digitehnoloogiale ülemineku tase on madalam.**

Or. en

## *Selgitus*

*Selle muudatusettepaneku eesmärk on tagada, et artiklist 17 tulenevad kohustused oleksid teostatavad ega asetaks liikmesriikidele liigset rahalist koormust, edendades määruse täitmise tõhusaks tagamiseks samal ajal ka digivahendite kasutamise ühtsust ELis.*

### **Muudatusettepanek 387**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler**

### **Ettepanek võtta vastu määrus**

### **Artikkel 17 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

#### *Artikkel 17a*

*Määruse (EÜ) nr 1896/2006 muutmine  
Määrust (EÜ) nr 1896/2006 muudetakse järgmiselt:*

*1) Artiklit 7 muudetakse järgmiselt.*

*a) Lõige 5 asendatakse järgmisega:*

*„Avaldus esitatakse elektrooniliselt.“*

*b) Lõige 6 asendatakse järgmisega:*

*„Avaldus allkirjastatakse elektrooniliselt kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta määruse (EL) nr 910/2014 (e-identimise ja e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta siseturul) artikli [2 lõikega 2]. Seda allkirja tunnustatakse päritoluliikmesriigis ilma lisatingimusi kehtestamata. Liikmesriigid võtavad kasutusele alternatiivsed elektroonilised sidesüsteemid, mis võimaldavad kasutajate turvalist tuvastamist. Sel juhul elektroonilist allkirja ei nõuta.“*

*2) Artikli 12 lõiget 1 muudetakse järgmiselt: „Kui artiklis 8 sätestatud tingimused on täidetud, annab kohus 14 päeva jooksul pärast avalduse esitamist välja Euroopa maksekäsu, kasutades V lisas esitatud vormi E. 14-päevase tähtaja arvutamisel ei võeta arvesse aega, mis nõude esitajal kulus avalduse täiendamiseks, parandamiseks või*

*muutmiseks.*

**3) Artikli 16 lõiget 2 muudetakse järgmiselt: „Vastuväide saadetakse kostjale 14 päeva jooksul maksekäsu kättetoimetamise päevast.“**

Or. en

## **Muudatusettepanek 388**

**Tsvetelina Penkova, Maria Grapini, Brando Benifei, René Repasi, Laura Ballarín Cereza**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 17 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### *Artikkel 17a*

***Euroopa hilinenud maksete vaatluskeskus***

***1. Komisjon loob hilinenud maksete vaatluskeskuse (edaspidi „vaatluskeskus“) hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada käesoleva määruse kohaldamise kuupäev].***

***2. Vaatluskeskus jälgib maksete ja hilinenud maksete tavasid liidus, et koguda ja jagada eksperditeadmisi ja parimaid tavasid ning teha kindlaks võimalikud kahjulikud tavad eesmärgiga anda komisjonile nõu ja teadmisi maksete ja hilinenud maksete tavade arengu kohta.***

***3. Vaatluskeskus saab esitada käesoleva määruse rakendamisega seotud arvamusi või kirjalikke seisukohti.***

***4. Vaatluskeskust juhib komisjon ning see koosneb asjaomaste ekspertide ja sidusrühmade esindajatest. Juhatus koosneb peab tagama kõigi huvitatud sidusrühmade tasakaalustatud esindatuse.***

Or. en

## **Muudatusettepanek 389**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 17 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### **Artikkel 17b**

*Määruse (EÜ) nr 861/2007 muutmine*

*Määrust (EÜ) nr 861/2007 muudetakse järgmiselt:*

*(1) Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:*

*a) Lõige 1 asendatakse järgmisega:*

*„14 päeva jooksul pärast kostja või hageja vastuste saamist artikli 5 lõikes 3 või 6 sätestatud tähtaja jooksul teeb kohus otsuse või toimib järgmiselt:*

*a) palub pooltel esitada nõude kohta lisateavet kindlaksmääratud tähtaja jooksul, mis ei tohi ületada 14 päeva;*

*b) kogub tõendeid kooskõlas artikliga 9;*

*c) kutsub pooled suulisele ärakuulamisele, mis toimub 14 päeva jooksul pärast kohtukutse saamist.“*

*b) Lõige 2 asendatakse järgmisega:*

*„Liikmesriigid võtavad kasutusele alternatiivsed elektroonilised sidesüsteemid, mis võimaldavad kasutajate turvalist tuvastamist. Sel juhul elektroonilist allkirja ei nõuta.“*

*2. Artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige 5:*

*„5. Artikli 5 lõigetes 2 ja 6 osutatud dokumendid ning artikli 7 kohaselt tehtud kohtuotsused toimetatakse alates*

*1. jaanuarist 2027 kätte elektrooniliselt.*

*Kättetoimetamist tõendatakse*

*kättesaamise kuupäeva kandva*

*vastuvõtuteatisega. Kogu kirjavahetus,*

*välja arvatud lõikes 1 nimetatud*

*kirjavahetus kohtu ja poolte või muude*

*menetluses osalevate isikute vahel,*

*edastatakse elektrooniliselt koos*

*vastuvõtuteatisega. Liikmesriigid tagavad*

*selleks vajalikud tehnilised vahendid  
1. jaanuariks 2027.“*

*3. Artikli 18 lõiget 2 muudetakse  
järgmiselt:*

*„Kohtuotsuse läbivaatamise taotlemise  
tähtaeg on 14 päeva. See algab päevast,  
mil kostja sai tegelikult teada kohtuotsuse  
sisust ja oli võimeline vastavalt tegutsema,  
kuid mitte hiljem kui esimese täitemeetme  
päeval, mille tulemusel eemaldati kostja  
vara täielikult või osaliselt tema  
käsutusest. Selle perioodi pikendamine on  
välistatud.“*

Or. en

**Muudatusettepanek 390  
Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 18 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Aruanne

*Muudatusettepanek*

Aruanne *ja hindamine*

Or. en

**Muudatusettepanek 391  
Claude Gruffat, Malte Gallée  
fraktsiooni Verts/ALE nimel**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 18 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **neli** aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta.

*Muudatusettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **kolm** aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] **ja seejärel iga kolme aasta tagant** esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta.



*Aruandes hinnatakse käesoleva määruse mõju konkreetsetele sektoritele, eelkõige sellistele, kus kaupade voolavus on madal, ning selles hinnatakse mõju ürimudelitele, eelkõige omandiõiguse säilitamisel põhinevatele lepingulistele kokkulepetele.*

Or. en

**Muudatusettepanek 392**  
**Laura Ballarín Cereza, Tsvetelina Penkova**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **neli** aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta.

*Muudatusettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **kolm** aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] **ja seejärel iga kahe aasta tagant** esitab komisjon **ELi maksete vaatluskeskuse andmete põhjal** Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta

Or. en

**Muudatusettepanek 393**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 394**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse *rakendamise* kohta.

*Muudatusettepanek*

Hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse *kohaldamise* kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 395**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Aruandes hinnatakse järgmist:*

- a) käesoleva määruse mõju liidu siseturu nõuetekohasele toimimisele, sealhulgas konkurentsivõimele ja majanduskasvule;*
- b) käesoleva määruse mõju turule suunatavale täiendavale rahavoole;*
- c) käesoleva määruse mõju liidu tarbijate kuludele;*
- d) maksekultuur, suundumused, keskmised makseajad, regulatiivsed meetmed ja nende tulemuslikkus kolmandates riikides ning nende tulemuslikkuse võrdlus käesoleva määrusega;*
- e) õigeaegselt mittemaksvate ametiasutuste sundtäitmise nõudmise tulemuslikkus;*

- f) lepinguvabaduse piiramise pikaajaline mõju liidu konkurentsivõimele;*
- g) viiviste maksude või sotsiaalkindlustusmaksetega tasaarveldamise tulemuslikkus, kui võlgnik on riigiasutus;*
- h) maksekultuuri edendavate vabatahtlike turualgatuste koguarv ja turuosa liikmesriigiti, sealhulgas nende tulemuslikkuse hindamine;*
- i) kas maksekultuuri tõhusaks parandamiseks on vaja ELi vabatahtlikku kiirete maksete koodeksit;*
- j) kas läbipaistvuse aruandluskohustust käsitlevas artiklis 11a sätestatud teabenõuetesse, sealhulgas artiklis 11a sätestatud nõuete tasuvusanalüüsi on vaja teha muudatusi;*
- k) kas artiklis 11a sätestatud teabe leidmine on kasutajasõbralik;*
- l) karistuste ja muude haldusmeetmete kohaldamine ja eelkõige vajadus veelgi ühtlustada käesoleva määruse rikkumise eest sätestatud halduskaristusi;*
- m) ettevõtjate käesoleva määruse järgimise kulud, sealhulgas täiendavad rahastamiskulud suuruskategooriate kaupa tegevuskulude osakaaluna;*
- n) vastavalt käesolevale määrusele või sellega seoses kehtestatud haldustrahvide ja kriminaalkaristuste arv ja määr liikmesriikide kaupa;*
- o) liikmesriikides artikli 17 kohaselt kehtestatud meetmete loetelu, sealhulgas tulemuslikkuse analüüs ja parimate tavade kindlaksmääramine.*

Or. en

**Muudatusettepanek 396**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 18 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Komisjon esitab käesoleva määruse mõjuhindamise hiljemalt [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev: neli aastat pärast käesoleva määruse rakendamise kuupäeva] ning esitab selle kohta aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule.**

**Hindamisel hinnatakse vähemalt järgmist:**

**a) rakendatud meetmete mõju, eelkõige seoses artiklis 3 sätestatud maksetähtaegadega;**

**b) täitevasutuste tõhusus, nagu on sätestatud artiklites 14, 15 ja 16;**

**c) artiklis 1 sätestatud kohaldamisala mõju;**

**d) võimalused viia hilinenud maksetega seotud kohtunõuete kogukulud proportsiooni nõuetega, nagu on sätestatud artikli 13 lõikes 5a;**

**e) e-arvete kohustuslikuks muutmise tulemuslikkus ja võimalused.**

**Liikmesriigid esitavad komisjonile selle aruande koostamiseks vajaliku teabe, sealhulgas teabe artikli 14 lõikes 1 osutatud täitevasutuste uurimiste, kontrollide, otsuste, menetluste ja väljaannete kohta.**

**Aruanne sisaldab hinnangut ELi äritehingute maksete vaatluskeskuse (ELi maksete vaatluskeskuse) mõju kohta.**

**Kui see on vajalik ja asjakohane, lisatakse aruandele seadusandlik ettepanek.**

Or. en

*Selgitus*

*Kuna käesolev määrus sisaldab võrreldes eelneva direktiiviga suuri muudatusi, on õigustatud lasta komisjonil käesoleva määruse mõju põhjalikult hinnata.*

**Muudatusettepanek 397**  
**Stelios Kouloglou**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Esimeses lõigus osutatud hindamine tehakse eelkõige selleks, et hinnata vajadust võtta järk-järgult kasutusele kohustuslik e-arveldus.*

Or. en

**Muudatusettepanek 398**  
**Claude Gruffat, Malte Gallée**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 19 – lõik 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Alates [käesoleva määruse kohaldamise alguskuupäev] kuni [24 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] kohaldatakse seda siiski endiselt olukordades, kus võlgnikud on soovitusel 2003/361/EL lisa artikli 2 lõikes 3 osutatud mikroettevõtjad.*

Or. en

**Muudatusettepanek 399**  
**Eugen Jurzyca**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates

2. Seda kohaldatakse alates

[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **12** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

[väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **24** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

Or. en

**Muudatusettepanek 400**  
**Adam Bielan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **12** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

*Muudatusettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **24** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

Or. en

**Muudatusettepanek 401**  
**Antonius Manders**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **12** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

*Muudatusettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **24** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

Or. en

**Muudatusettepanek 402**  
**Virginie Joron, Jean-Lin Lacapelle**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **12** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

*Muudatusettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **36** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

Or. fr

**Muudatusettepanek 403**

**Alessandra Basso, Marco Campomenosi, Antonio Maria Rinaldi, Isabella Tovaglieri**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 20 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **12** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

*Muudatusettepanek*

2. Seda kohaldatakse alates [väljaannete talitus: palun lisada kuupäev, mis saabub **24** kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva].

Or. en

**Muudatusettepanek 404**

**Andreas Schwab, Christian Doleschal, Geoffroy Didier, Barbara Thaler, Lara Comi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 20 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva **tehtavate äritehingute** suhtes, **sh juhul, kui nende aluseks olev leping on sõlmitud enne seda kuupäeva.**

*Muudatusettepanek*

3. Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva **sõlmitud lepingute** suhtes. **Enne käesoleva määruse kohaldamise alguskuupäeva sõlmitud pikaajaliste lepingute suhtes kohaldatakse käesoleva määruse sätteid pärast käesoleva määruse jõustumist makstava tasu osa puhul ning enne käesoleva määruse jõustumist sõlmitud tehingute korral pärast käesoleva määruse jõustumist arveldatud tasu osa puhul.**

**Muudatusettepanek 405**  
**Tom Vandenkendelaere**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.*

*Muudatusettepanek*

*Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva tehtavate äritehingute suhtes vaid juhul, kui nende aluseks olev leping on sõlmitud pärast seda kuupäeva.*